



加州保护和宣传系统
免费电话: (800) 776-5746

你参加有竞争力的综合就业的权利

2015 年六月, 出版号码 :5539.04 Chinese

残疾人有权利获得支付最低工资或更高的工作，在残疾人和非残疾人共同工作的地方工作，这些地方并提供加薪和晋升的机会，就像非残疾人那样。这就是所谓的有竞争力的综合就业，或 (**Competitive Integrated Employment, CIE**)。只有赚取实际工资才可以让一个人真正自给自足和独立¹。**CIE** 权利对有身心发育和智力残疾的人尤为重要，他们的工作收入常常远远低于最低工资标准。

如果你想挣更多的钱，你有寻求 **CIE** 并且至少获得最低工资的权利。为了找到 **CIE**，人们可以选择帮助他们实现这一目标的活动和服务。**CIE** 是你应该向你的区域中心或康复部 (**Department of Rehabilitation, DOR**) 咨询的就业选项。**CIE** 使你能和社区融合，与残疾人和非残疾人一起工作，赚取最低工资或更高工资。

什么是有竞争力的综合就业？

“综合”这个词意味着有残疾和没有残疾的人一起工作。“有竞争力的就业”是指有一个能使你获得至少最低工资的工作，而该最低工资是有竞争力的。所以，**CIE** 指的是这样一个工作场所，在那里有残疾的人能获得至少最低

¹目前加利福尼亚州的最低工资是每小时 8 美元，2014 年 7 月 1 日上升到每小时 9 美元，2016 年 1 月 1 日为每小时 10 美元。

工资，和没有残疾的人一起工作，并且获得与没有残疾的人相同的工资、福利、晋升机会。

我可以得到寻找和保持 CIE 的帮助吗？

是的，可以。如果你想获得 CIE，你应该联系你的区域中心服务协调员并请求一个 IPP 会议。职业或就业服务在个别项目计划 (Individual Program Plan, IPP) 会议被决定。区域中心开发一个满足你的需求、反映你的选择和喜好的 IPP 是很重要的。该 IPP 会议应该是关注你的。这就是所谓的“以人为本的规划”，即面向未来的使你能够选择你想要的工作类型和环境的方法。如果需要有关和区域中心一起合作的更多资料，请见下文和 Disability Rights California 的刊物：根据兰德曼法案的权利：有发育残疾的人的区域中心服务(*Rights under the Lanterman Act: Regional Center Services for People with Developmental Disabilities*)。你可以在线阅读它，网址是：
<http://www.disabilityrightscalifornia.org/pubs/PublicationsRULAEnglish.htm>

如果我去上班，我的 SSI 福利会怎样？

这是得到补充保障收入 (Supplemental Security Income, SSI) 并希望工作的人最常问的问题之一。社会保障管理局 (Social Security Administration, SSA) 提供就业支持和工作激励方案以帮助你为工作做出努力。这些就业支持/工作激励让你工作时也能保持你的部分或全部 SSI 付款和 Medi-Cal 保险。

<http://www.disabilityrightscalifornia.org/pubs/PublicationsEmployment.htm>.

欲了解更多信息，你可以访问社会保障局的网站：www.socialsecurity.gov 或获得 SSA 的刊物“就业支持红皮书”。你可以联系 SSA 的地区工作激励协调员 (Area Work Incentive Coordinator)，当地的工作激励计划和援助 (Work Incentive Planning and Assistance) 项目和访问 www.disabilitybenefit101.com。你也可以致电 800-776-5746 联系 PABSS

项目或访问 Disability Rights California 的就业网站，网址是：
<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/PublicationsEmployment.htm>.

结论 - 如何寻求 CIE

如果你联系到一个区域中心并且你想要 CIE，请联系你的区域中心服务协调员并要求一个 IPP 会议。该 IPP 应该是关注你的，它应该满足你的需求并反映你的选择和喜好。在 IPP 会议上，请清楚地表明“有竞争力的综合就业，CIE，是你的目标”。该 IPP 会议必须在你的请求发出后 30 天内举行。

如果你是 16 岁或以上或已完成你的教育，你应该问你的区域中心服务协调员向 DOR 申请推荐，以获得援助得到 CIE。如果消费者想要和需要康复服务，区域中心需要向成年消费者推荐一个康复服务提供者。

谁可以帮助我理解我的 CIE 权利？

Disability Rights California (DRC) 帮助整个加州的残疾人。DRC 在萨克拉门托、弗雷斯诺、奥克兰、洛杉矶和圣地亚哥有五个法律办事处。DRC 的工作人员可以提供有关法律权利、推介、培训、教育和法律代表的信息。你可以拨打 (800) 776-5746 或 1-800-719-5798 (聋哑人或听力有障碍的人) 来联系 DRC; 或访问:

<http://www.disabilityrightsca.org>. DRC 的客户权利和倡导办公室 (The Office of Client's Rights and Advocacy, OCRA) 还帮助区域中心的有发育残疾的客户。你可以致电 (800) 390-7032 来联系 OCRA; 或访问 <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/501501.pdf>

Disability Rights California 的资金来源于多处，如要查看资助者清单，请访问 <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>。